

<b>Prüfbericht-Nr.:</b> <i>Test Report No.:</i>	<b>60151287-001</b>	<b>Auftrags-Nr.:</b> <i>Order No.:</i>	<b>3253704</b>	Seite 1 von 15 Page 1 of 15
<b>Kunden-Referenz-Nr.:</b> <i>Client Reference No.:</i>	N/A	<b>Auftragsdatum:</b> <i>Order date:</i>	29.03.2018	
<b>Auftraggeber:</b> <i>Client:</i>	BuzziSpace nv Groningenlei 141; 2550 Kontich; Belgien			
<b>Prüfgegenstand:</b> <i>Test item:</i>	Sofa family			
<b>Bezeichnung / Typ-Nr.:</b> <i>Identification / Type No.:</i>	BuzziSpark models "AG 103", "AG102", "AG 112" und "AG 111"			
<b>Auftrags-Inhalt:</b> <i>Order content:</i>	Prüfung der mechanischen Sicherheit			
<b>Prüfgrundlage:</b> <i>Test specification:</i>	DIN EN 12520: 2016-03 Möbel - Festigkeit, Dauerhaltbarkeit und Sicherheit - Anforderungen an Sitzmöbel für den Wohnbereich <i>Furniture - Strength, durability and safety - Requirements for domestic seating</i>			
<b>Wareneingangsdatum:</b> <i>Date of receipt:</i>	03.05.2018			
<b>Prüfmuster-Nr.:</b> <i>Test sample No.:</i>	A000193313 / 1-3			
<b>Prüfzeitraum:</b> <i>Testing period:</i>	03.05.2018 - 28.05.2018			
<b>Ort der Prüfung:</b> <i>Place of testing:</i>	TÜV Rheinland LGA Products GmbH			
<b>Prüflaboratorium:</b> <i>Testing laboratory:</i>	Möbelprüfinstitut Nürnberg			
<b>Prüfergebnis*:</b> <i>Test result*:</i>	Pass			
<b>geprüft von / tested by:</b>		<b>kontrolliert von / reviewed by:</b>		
30.05.2018	M. Globisch / Sachbearbeiter	30.05.2018	F. Scharnagl / Laborleitung	
<b>Datum</b> <i>Date</i>	<b>Name / Stellung</b> <i>Name / Position</i>	<b>Unterschrift</b> <i>Signature</i>	<b>Datum</b> <i>Date</i>	<b>Name / Stellung</b> <i>Name / Position</i>
				<b>Unterschrift</b> <i>Signature</i>
<b>Sonstiges / Other:</b> Vorhersehbare Verwendung wurde betrachtet. Zurzeit liegen für das/die Produkt(e) weder Schutzklauselverfahren an, noch ist ein erhöhtes Unfallaufkommen bekannt.				
<b>Zustand des Prüfgegenstandes bei Anlieferung:</b> <i>Condition of the test item at delivery:</i>		Prüfmuster vollständig und unbeschädigt <i>Test item complete and undamaged</i>		
<p>* Legende: 1 = sehr gut      2 = gut      3 = befriedigend      4 = ausreichend      5 = mangelhaft  P(ass) = entspricht o.g. Prüfgrundlage(n)      F(ail) = entspricht nicht o.g. Prüfgrundlage(n)      N/A = nicht anwendbar      N/T = nicht getestet</p> <p>Legend: 1 = very good      2 = good      3 = satisfactory      4 = sufficient      5 = poor  P(ass) = passed a.m. test specification(s)      F(ail) = failed a.m. test specification(s)      N/A = not applicable      N/T = not tested</p>				
<p><b>Dieser Prüfbericht bezieht sich nur auf das o.g. Prüfmuster und darf ohne Genehmigung der Prüfstelle nicht auszugsweise vervielfältigt werden. Dieser Bericht berechtigt nicht zur Verwendung eines Prüfzeichens.</b>  <i>This test report only relates to the a. m. test sample. Without permission of the test center this test report is not permitted to be duplicated in extracts. This test report does not entitle to carry any test mark.</i></p>				

vd4



Prüfbericht-Nr.: 60151287-001  
Test Report No.:

Seite 3 von 15  
Page 3 of 15

**Produktbeschreibung**  
**Product description**

1	<b>Produktdetails</b> <i>Product details</i>	Siehe Zusatzdokumentation Seite 15
2	<b>Maße / Gewicht</b> <i>Dimensions / Weight</i>	./.
3	<b>Bedienelemente</b> <i>Operating elements</i>	./.
4	<b>Ausstattung / Zubehör</b> <i>Equipment / Accessories</i>	./.
5	<b>Verwendete Materialien</b> <i>Used materials</i>	./.
6	<b>Sonstiges</b> <i>Other</i>	./.

Bild 1: Vorderansicht Produktbeispiel

Bild 2: Seitenansicht Produktbeispiel



Bild 3: Rückansicht Produktbeispiel

Bild 4: Dauerbelastung Sitz



<b>Prüfbericht-Nr.: 60151287-001</b>		Seite 4 von 15	
Test Report No.:		Page 4 of 15	
Absatz	<b>DIN EN 12520: 2016-03</b>	Messergebnisse - Bemerkungen	Bewertung
Clause	Anforderungen - Prüfungen / Requirements - Tests	Measuring results - Remarks	Evaluation
	Der Originaltext wurde teilweise gekürzt. Details enthalten die Original-Dokumente. <i>The content of the standard was packed. For details, be referred to the original document.</i>		
	<b>Anwendungsbereich der Untersuchungen</b> <b>Scope of the test findings</b>		
	Die Untersuchungsergebnisse beziehen sich nur auf den zur Prüfung vorgestellten Prüfgegenstand. Die dem Untersuchungsbericht ggf. zugeordneten Digitalfotos dienen nur zur ergänzenden Erläuterung und sind nicht Bestandteil des Untersuchungsberichtes. <i>The test results refer only to the samples submitted for the test. The digital photos, if there are any, serve for supplementary explanation and do not constitute an own part of the test result.</i>		
	<b>Messgenauigkeit</b> <b>Accuracy of measurement</b>		
	Die Prüfergebnisse sind mit einer Messunsicherheit behaftet. Normative Anforderungen zur Messunsicherheit, soweit zutreffend, werden eingehalten. Sofern nicht gesondert angegeben beträgt die kombinierte Standardunsicherheit für das Gesamtergebnis $\leq 5\%$ . <i>The test results have a degree of measurement uncertainty. If applicable, the uncertainty of measurement complies with the requirements of the standards. If the uncertainty of measurement is not separately specified, the combined standard uncertainty of the overall result is <math>\leq 5\%</math></i>		
<b>1</b>	<b>Anwendungsbereich</b> <b>Scope</b>		
	Diese Europäische Norm legt die Mindestanforderungen an die Sicherheit, Festigkeit und Dauerhaltbarkeit für alle Arten von Sitzmöbeln für Erwachsene im Wohnbereich fest. Sie gilt nicht für fest montiertes Reihengestühl, Stühle für den Gebrauch im Nicht-Wohnbereich, Büroarbeitsstühle, Bürobesucherstühle, Stühle für Bildungseinrichtungen, Außensitzmöbel sowie für die Verbindungselemente von miteinander verbundenen Sitzmöbeln, für die Europäische Normen bestehen. Sie enthält keine Anforderungen an die Dauerhaltbarkeit von Polstermaterialien, Rollen, Neige- und Wippmechaniken und Sitzhöhenverstelleinrichtungen. Sie enthält keine Anforderungen an die elektrische Sicherheit. Sie enthält keine Anforderungen an die Alterungsbeständigkeit, Widerstandsfähigkeit gegen Zersetzung, Entflammbarkeit und Ergonomie. Die Prüfungen beruhen auf dem Gebrauch durch Personen mit einem Körpergewicht bis zu 110 kg. <i>This European standard specifies the minimum requirements for the safety, strength and durability of all types of domestic seating for adults. It does not apply to ranked seating, seating for non-domestic use, office work chairs, office visitors chairs, chairs for educational institutions, outdoor seating and to links for linked seating for which European Standards exist. It does not include requirements for the durability of upholstery materials, castors, reclining and tilting mechanisms and seat height adjustment mechanisms. It does not include requirements for electrical safety. It does not include requirements for the resistance to ageing, degradation, flammability and ergonomics. The tests are based on use by persons weighing up to 110 kg.</i>		

**Prüfbericht-Nr.: 60151287-001**  
*Test Report No.:*

Absatz	DIN EN 12520: 2016-03	Messergebnisse - Bemerkungen	Bewertung
Clause	Anforderungen - Prüfungen / Requirements - Tests	Measuring results - Remarks	Evaluation

<b>2</b>	<p><b>Normative Verweisungen</b> <i>Normative references</i></p> <p>Die folgenden Dokumente, die in diesem Dokument teilweise oder als Ganzes zitiert werden, sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen). EN 1022, Wohnmöbel — Sitzmöbel — Bestimmung der Standsicherheit EN 1728(N1):2012, Möbel — Sitzmöbel — Prüfverfahren zur Bestimmung der Festigkeit und Dauerhaltbarkeit (N1) Nationale Fußnote: Entspricht der DIN EN 1728:2014-02, Möbel - Sitzmöbel - Prüfverfahren zur Bestimmung der Festigkeit und Dauerhaltbarkeit (EN 1728:2012+AC:2013)</p> <p><i>The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.</i> <i>EN 1022, Domestic furniture — Seating — Determination of stability</i> <i>EN 1728:2012(N1), Furniture — Seating — Test methods for the determination of strength and durability (N1) National footnote: Equates DIN EN 1728:2014-02, Furniture - Seating - Test methods for the determination of strength and durability (EN 1728:2012+AC:2013)</i></p>
<b>3</b>	<p><b>Begriffe</b> <i>Terms and definitions</i></p>
<b>4</b>	<p><b>Reihenfolge der Prüfungen</b> <i>Test sequence</i></p> <p>Die Prüfungen sind in der in diesem Dokument vorgegebenen Reihenfolge durchzuführen. <i>The tests shall be carried out in the order in which they are listed in this document.</i></p>

Prüfbericht-Nr.: 60151287-001 Test Report No.:			
Absatz	DIN EN 12520: 2016-03	Messergebnisse - Bemerkungen	Bewertung
Clause	Anforderungen - Prüfungen / Requirements - Tests	Measuring results - Remarks	Evaluation
<b>5</b>	<b>Konstruktionsanforderungen</b> <b>Constructional requirements</b>		
<b>5.1</b>	<b>Allgemeine Anforderungen</b> <b>General requirements</b>		
	<p>Alle Teile des Sitzmöbels, mit denen der Benutzer bei bestimmungsgemäßem Gebrauch in Berührung kommt, sind so zu gestalten, dass eine physische Verletzung und Schäden vermieden werden. Diese Anforderungen sind erfüllt, wenn:</p> <p>a) die Kanten des Sitzes, der Rückenlehne und der Armlehnen, mit denen der Benutzer beim Sitzen in Kontakt ist, gerundet oder gefast sind. Alle anderen Kanten, die bei der Benutzung zugänglich sind, müssen gratfrei und/oder frei von scharfen sein;</p> <p>b) die Enden von Hohlprofilen geschlossen oder abgedeckt sind.</p> <p>Bewegliche und verstellbare Teile müssen so ausgeführt sein, dass Verletzungen und unbeabsichtigte Betätigung vermieden werden. Kein tragendes Teil des Sitzmöbels darf sich unbeabsichtigt lösen. Alle Teile, die Schmiermittel aufweisen, um ein Gleiten zu erleichtern, müssen so ausgeführt sein, dass die Benutzer bei üblichem Gebrauch vor Schmiermittelflecken geschützt sind.</p> <p><i>All parts of the seating with which the user comes into contact, during intended use, shall be designed to ensure that physical injury and damage are avoided. These requirements are met when:</i></p> <p><i>a) edges of the seat, back rest and arm rests, which are in contact with the user when sitting are rounded or chamfered. All other edges accessible during use shall be free from burrs and/or sharp edges;</i></p> <p><i>b) ends of hollow components are closed or capped.</i></p> <p><i>Movable and adjustable parts shall be designed so that injuries and inadvertent operation are avoided. It shall not be possible for any load bearing part of the seating to come loose unintentionally. All parts which are lubricated to assist sliding shall be designed to protect users from lubricant stains when in normal use.</i></p>		P <input checked="" type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> N/A <input type="checkbox"/> N/T <input type="checkbox"/>

Prüfbericht-Nr.: 60151287-001 Test Report No.:			
Absatz	DIN EN 12520: 2016-03	Messergebnisse - Bemerkungen	Bewertung
Clause	Anforderungen - Prüfungen / Requirements - Tests	Measuring results - Remarks	Evaluation
<b>5.2</b>	<b>Scher- und Quetschstellen</b> <i>Shear and squeeze points</i>		
<b>5.2.1</b>	<b>Scher- und Quetschstellen beim Auf- und Zusammenklappen</b> <i>Shear and squeeze points when setting up and folding</i>		
	<p>Sofern 5.2.2 oder 5.2.3 nicht zutreffen, sind Scher- und Quetschstellen, wie in 3.3 definiert, die nur beim Aufstellen und Zusammenklappen entstehen, einschließlich Klappsitze, zulässig, weil davon ausgegangen werden kann, dass der Benutzer seine Bewegungen unter Kontrolle hat und in der Lage ist, beim Empfinden von Schmerz die Krafteinwirkung sofort zu beenden.</p> <p>Die Kanten gegeneinander beweglicher Teile, durch die Scher- und Quetschstellen entstehen, müssen den Festlegungen in 5.1 entsprechen.</p> <p><i>Unless 5.2.2 or 5.2.3 are applicable, shear and squeeze points, as defined in 3.3, that are created only during setting up and folding, including tipping seat, are acceptable, because the user can be assumed to be in control of his/her movements and to be able to cease applying the force immediately upon experiencing pain. The edges of parts moving relative to each other and creating shear and squeeze points shall be as specified in 5.1.</i></p>	keine Klappfunktion	P <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> N/A <input checked="" type="checkbox"/> N/T <input type="checkbox"/>
<b>5.2.2</b>	<b>Scher- und Quetschstellen unter Einwirkung von kraftbetriebenen Vorrichtungen</b> <i>Shear and squeeze points under influence of powered mechanisms</i>		
	<p>Mit Ausnahme von Klappsitzen dürfen keine Scher- und Quetschstellen durch Sitzteile entstehen, die durch kraftbetriebene Vorrichtungen, z. B. Federn und Gasfedern, bewegt werden.</p> <p><i>With the exception of tipping seats there shall be no shear and squeeze points created by parts of the seating under powered mechanisms, e.g. springs and gas lifts.</i></p>	keine kraftbetriebene Einrichtung	P <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> N/A <input checked="" type="checkbox"/> N/T <input type="checkbox"/>

**Prüfbericht-Nr.: 60151287-001**  
*Test Report No.:*

Absatz	DIN EN 12520: 2016-03	Messergebnisse - Bemerkungen	Bewertung
Clause	Anforderungen - Prüfungen / Requirements - Tests	Measuring results - Remarks	Evaluation

<b>5.2.3</b>	<b>Scher- und Quetschstellen bei der Benutzung</b> <b>Shear and squeeze points during use</b>		
	<p>Es dürfen keine Scher- und Quetschstellen auftreten, die durch Belastungen bei üblicher Benutzung entstehen. Die während der üblichen Benutzung aufgebrachten Belastungen können Tabelle 1 entnommen werden.</p> <p>Es dürfen keine Scher- und Quetschstellen entstehen, wenn durch das Gewicht des Benutzers bei normalen Bewegungen und Tätigkeiten, z. B. beim Versuch, das Sitzmöbel durch Anheben des Sitzes zu bewegen, oder beim Einstellen der Rückenlehne, eine Gefährdung bewirkt wird.</p> <p>Anmerkung: Diese Gefährdung wird am besten durch die Verwendung automatischer Verriegelungen vermieden.</p> <p><i>There shall be no shear and squeeze points created by loads applied during normal use. The loads applied during normal use can be found in Table 1.</i></p> <p><i>Shear and squeeze points are not acceptable if a hazard is created by the weight of the user during normal movements and actions, e.g. attempting to move the seating by lifting the seat or by adjusting the backrest.</i></p> <p><i>Note: This hazard is best prevented by the use of automatic locking mechanisms.</i></p>		P <input checked="" type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> N/A <input type="checkbox"/> N/T <input type="checkbox"/>
<b>5.3</b>	<b>Standsicherheit</b> <b>Stability</b>		
	<p>Das Sitzmöbel muss die zutreffenden Anforderungen der EN 1022 erfüllen.</p> <p><i>The seating shall fulfil the relevant requirements of EN 1022.</i></p>		
<b>5.3.1</b>	<b>Umkippen nach vorne für alle Sitzmöbel DIN EN 1022:2005, 6.2 und 6.3</b> <b>Forward overbalancing, all seating DIN EN 1022:2005, 6.2 and 6.3</b>		
	<p>Standsicherheit nach vorn in Median-Ebene vertikale Belastung: 60 kg, horizontale Kraft: <math>\geq 20</math> N</p> <p>Standsicherheit der Fußstütze vertikale Belastung: 60 kg, horizontale Kraft: <math>\geq 20</math> N</p> <p><i>Forward overturning in median plane vertical load: 60 kg, horizontal force: <math>\geq 20</math> N</i></p> <p><i>Stability of footrest vertical load: 110 kg, horizontal force: <math>\geq 20</math> N</i></p>		P <input checked="" type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> N/A <input type="checkbox"/> N/T <input type="checkbox"/>

Prüfbericht-Nr.: 60151287-001 Test Report No.:			
Absatz	DIN EN 12520: 2016-03	Messergebnisse - Bemerkungen	Bewertung
Clause	Anforderungen - Prüfungen / Requirements - Tests	Measuring results - Remarks	Evaluation
<b>5.3.2</b>	<b>Umkippen zur Seite für alle Sitzmöbel DIN EN 1022:2005, 6.4 und 6.5</b> <b>Sideways overbalancing, all seating DIN EN 1022:2005, 6.4 and 6.5</b>		
	<p>Standsicherheit zur Seite ohne Armlehnen vertikale Belastung: 60 kg, horizontale Kraft: <math>\geq 20</math> N</p> <p>Standsicherheit zur Seite mit Armlehnen vertikale Belastung: 25/35 kg, horizontale Kraft: <math>\geq 20</math> N</p> <p><i>Sideways overturning without arms</i> <i>vertical load: 60 kg, horizontal force: <math>\geq 20</math> N</i></p> <p><i>Sideways overturning with arms</i> <i>vertical load: 25/35 kg, horizontal force: <math>\geq 20</math> N</i></p>		P <input checked="" type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> N/A <input type="checkbox"/> N/T <input type="checkbox"/>
<b>5.3.3</b>	<b>Umkippen nach hinten für alle Sitzmöbel mit Rückenlehne DIN EN 1022:2005, 6.6</b> <b>Rearwards overbalancing, all seating with back DIN EN 1022:2005, 6.6</b>		
	<p>Standsicherheit nach hinten bei starrer Rückenlehne vertikale Belastung: 60 kg, H <math>\geq 720</math> mm: horizontale Kraft <math>\geq 80</math> N H <math>&lt; 720</math> mm: Kraft = <math>0,2857(1000-H)</math></p> <p><i>Rearwards overturning without back rest inclination</i> <i>vertikal load: 60 kg,</i> <i>horizontal force if H <math>\geq 720</math> mm: F = 80 N</i> <i>horizontal force if H <math>&lt; 720</math> mm: F = 0,2857 (1000-H)</i></p>		P <input checked="" type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> N/A <input type="checkbox"/> N/T <input type="checkbox"/>
<b>5.4</b>	<b>Festigkeit und Dauerhaltbarkeit</b> <b>Strength and durability</b>		
<b>5.4.1 + 5.4.2</b>	<b>Allgemeines, Anforderungen an Festigkeit und Dauerhaltbarkeit</b> <b>General, Strength and durability requirements</b>		
	<p>Das Sitzmöbel ist nach Tabelle 1 und in der darin angegebenen Reihenfolge auf Festigkeit und Dauerhaltbarkeit und entsprechend den Prüfbedingungen nach EN 1728:2012 zu prüfen. Die Anforderungen an die Festigkeit und Dauerhaltbarkeit sind erfüllt, wenn während und nach der Prüfung nach Tabelle 1:</p> <p>a) kein Möbelteil, Verbindungselement oder Bauteil Brüche aufweist;            b) sich kein Verbindungselemente gelöst haben, die festsitzen müssen;            c) das Sitzmöbel seine Funktionen nach Entfernen der Prüflasten erfüllt;            d) das Sitzmöbel die Anforderungen an die Standsicherheit erfüllt.</p> <p><i>Seating shall be tested for strength and durability according to and in the order given in Table 1 and in accordance with the test conditions contained in EN 1728:2012.</i>  <i>The strength and durability requirements are fulfilled when during and after testing in accordance with Table 1:</i>  <i>a) there are no fractures of any member, joint or component;</i>  <i>b) there are no loosening of joints intended to be rigid;</i>  <i>c) seating fulfils its functions after removal of the test loads;</i>  <i>d) seating fulfils the stability requirements</i></p>		

Prüfbericht-Nr.: 60151287-001 Test Report No.:			
Absatz Clause	DIN EN 12520: 2016-03 Anforderungen - Prüfungen / Requirements - Tests	Messergebnisse - Bemerkungen Measuring results - Remarks	Bewertung Evaluation
<b>5.4.1.1 Statische Belastungsprüfung an Sitzfläche und Rückenlehne EN 1728:2012, 6.4</b> <b>Seat static load and back static load test EN 1728:2012, 6.4</b>			
	Sitz: 1300 N Rücken: 450 N Mindestkraft Rücken: 410 N Last auf Sitze, die nicht geprüft werden: 750 N Zyklen: 10  <i>Seat: 1300 N Back: 450 N Minimum back force: 410 N Load applied to seats not being tested: 750 N Cycles: 10</i>		P <input checked="" type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> N/A <input type="checkbox"/> N/T <input type="checkbox"/>
<b>5.4.1.2 Statische Belastungsprüfung der Sitzvorderkante EN 1728:2012, 6.5</b> <b>Seat front edge static load test EN 1728:2012, 6.5</b>			
	Kraft: 1300 N Last auf Sitze, die nicht geprüft werden: 750 N Zyklen: 10  <i>Force: 1300 N Load applied to seats not being tested: 750 N Cycles: 10</i>		P <input checked="" type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> N/A <input type="checkbox"/> N/T <input type="checkbox"/>
<b>5.4.1.3 Statische Belastungsprüfung der Fußstütze EN 1728:2012, 6.8</b> <b>Foot rest static load test EN 1728:2012, 6.8</b>			
	Diese Prüfung ist nur für Sitzmöbel mit einer Sitzhöhe größer als 600 mm anwendbar. Kraft: 1000 N Mindestkraft Sitz: 750 N Zyklen: 10  <i>This test is only applicable to seating with a seat height greater than 600 mm. Force: 1000 N Minimum seat force: 750 N Cycles: 10</i>		P <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> N/A <input checked="" type="checkbox"/> N/T <input type="checkbox"/>
<b>5.4.1.4 Statische Belastungsprüfung in seitliche Richtung auf die Armlehne EN 1728:2012, 6.10</b> <b>Arm rest sideways static load test EN 1728:2012, 6.10</b>			
	Kraft: 300 N Zyklen: 10  <i>Force: 300 N Cycles: 10</i>	keine Armlehne im Sinne der Norm	P <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> N/A <input checked="" type="checkbox"/> N/T <input type="checkbox"/>

Prüfbericht-Nr.: 60151287-001 Test Report No.:			
Absatz	DIN EN 12520: 2016-03	Messergebnisse - Bemerkungen	Bewertung
Clause	Anforderungen - Prüfungen / Requirements - Tests	Measuring results - Remarks	Evaluation
<b>5.4.1.5</b>	<b>Nach unten gerichtete statische Belastungsprüfung der Armlehne EN 1728:2012, 6.11</b> <b>Arm rest downwards static load test EN 1728:2012, 6.11</b>		
	Kraft: 700 N Zyklen: 10 <i>Force: 700 N Cycles: 10</i>	keine Armlehne im Sinne der Norm	P <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> N/A <input checked="" type="checkbox"/> N/T <input type="checkbox"/>
<b>5.4.1.6</b>	<b>Kombinierte Dauerhaltbarkeitsprüfung an Sitzfläche und Rückenlehne EN 1728:2012, 6.17</b> <b>Combined seat and back durability test EN 1728:2012, 6.17</b>		
	Sitz: 1000 N Rücken: 300 N Last auf Sitze, die nicht geprüft werden: 750 N Zyklen: 25000 Die Mindestkraft der Rückenlehne ist die Kraft, die soeben das Umkippen nach hinten verhindert. <i>Seat: 1000 N Back: 300 N Load applied to seats not being tested: 750 N Cycles: 25000 The minimum back force is the force that just prevents rearward overturning.</i>		P <input checked="" type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> N/A <input type="checkbox"/> N/T <input type="checkbox"/>
<b>5.4.1.7</b>	<b>Dauerhaltbarkeitsprüfung an der Vorderkante der Sitzfläche EN 1728:2012, 6.18</b> <b>Seat front edge durability test EN 1728:2012, 6.18</b>		
	Abweichend von EN 1728:2012 müssen die Belastungspunkte 80 mm von den relevanten Ecken der Sitzfläche entfernt sein. Kraft: 800 N Zyklen: 20000 <i>In derogation of EN 1728:2012 the loading points shall be 80 mm from the relevant edges of the seat. Force: 800 N Cycles: 20000</i>		P <input checked="" type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> N/A <input type="checkbox"/> N/T <input type="checkbox"/>
<b>5.4.1.8</b>	<b>Dauerhaltbarkeitsprüfung der Armlehnen EN 1728:2012, 6.20</b> <b>Arm rest durability test EN 1728:2012, 6.20</b>		
	Kraft: 400 N Zyklen: 10000 <i>Force: 400 N Cycles: 10000</i>	keine Armlehne im Sinne der Norm	P <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> N/A <input checked="" type="checkbox"/> N/T <input type="checkbox"/>

Prüfbericht-Nr.: 60151287-001 Test Report No.:		Seite 12 von 15 Page 12 of 15	
Absatz Clause	DIN EN 12520: 2016-03 Anforderungen - Prüfungen / Requirements - Tests	Messergebnisse - Bemerkungen Measuring results - Remarks	Bewertung Evaluation
<b>5.4.1.9</b>	<b>Nach vorne gerichtete statische Belastungsprüfung der Beine EN 1728:2012, 6.15</b> <i>Leg forward static load test EN 1728:2012, 6.15</i>		
	Kraft: 400 N Sitzflächenbelastung: 1000 N Zyklen: 10 <i>Force: 400 N Seat load: 1000 N Cycles: 10</i>		P <input checked="" type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> N/A <input type="checkbox"/> N/T <input type="checkbox"/>
<b>5.4.1.10</b>	<b>Seitliche statische Belastungsprüfung der Beine EN 1728:2012, 6.16</b> <i>Leg sideways static load test EN 1728:2012, 6.16</i>		
	Kraft: 300 N Sitzflächenbelastung: 1000 N Zyklen: 10 <i>Force: 300 N Seat load: 1000 N Cycles: 10</i>		P <input checked="" type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> N/A <input type="checkbox"/> N/T <input type="checkbox"/>
<b>5.4.1.11</b>	<b>Stoßprüfung der Sitzfläche EN 1728:2012, 6.24</b> <i>Seat impact test EN 1728:2012, 6.24</i>		
	Fallhöhe: 180 mm Zyklen: 10 <i>Drop height: 180 mm Cycles: 10</i>		P <input checked="" type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> N/A <input type="checkbox"/> N/T <input type="checkbox"/>
<b>5.4.1.12</b>	<b>Prüfung des Umfallens nach hinten EN 1728:2012, 6.28</b> <i>Backward fall test EN 1728:2012, 6.28</i>		
	Diese Prüfung gilt nur für einzelne Sitzeinheiten, bei denen die Rückenlehne das erste Teil des Aufbaus sein wird, das auf den Boden schlägt, und die Kraft zum Umkippen des Stuhls nach hinten kleiner als 30 N ist.  Anzahl der Aufschläge: 5 <i>This test is only for single seating units where the back will be the first part of the structure to strike the floor and the force used to overturn the chair rearwards is less than 30 N.</i>  <i>Number of impacts: 5</i>		P <input checked="" type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> N/A <input type="checkbox"/> N/T <input type="checkbox"/>

Prüfbericht-Nr.: 60151287-001 Test Report No.:			
Absatz	DIN EN 12520: 2016-03	Messergebnisse - Bemerkungen	Bewertung
Clause	Anforderungen - Prüfungen / Requirements - Tests	Measuring results - Remarks	Evaluation
5.4.1. 13	<b>Schlagprüfung der Rückenlehne EN 1728:2012, 6.25</b> <b>Back impact test EN 1728:2012, 6.25</b>		
	<p>Diese Prüfung gilt für alle Sitzmöbel, die nicht nach Prüfung 5.4.1.12 geprüft werden.</p> <p>Fallhöhe: 120 mm oder Winkel: 28° Zyklen: 10</p> <p><i>This test is for all seating not tested in accordance with test 5.4.1.12</i></p> <p><i>Height of fall: 120 mm or angle: 28°</i> <i>Cycles: 10</i></p>		P <input checked="" type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> N/A <input type="checkbox"/> N/T <input type="checkbox"/>
6	<b>Benutzerinformation</b> <b>Information for use</b>		
	<p>Die Benutzerinformation muss in der Sprache des Landes bereitgestellt werden, in dem sie an den Endverbraucher ausgeliefert wird. Sie muss mindestens die folgenden Angaben enthalten:</p> <p>a) gegebenenfalls Anleitungen für den Zusammenbau;            b) Anleitungen für die Pflege und die Wartung des Sitzmöbels;            c) wenn das Sitzmöbel über Sitzhöhenverstelleinrichtungen mit Energiespeichern verfügt, ist eine zusätzliche Anmerkung erforderlich, die darauf hinweist, dass nur geschultes Personal die Sitzhöhenverstelleinrichtungen mit Energiespeichern austauschen oder instand setzen darf.</p> <p><i>Information for use shall be available in the language of the country in which it will be delivered to the end user. It shall contain at least the following details:</i>  <i>a) assembly instructions, where applicable;</i>  <i>b) instructions for the care and maintenance of the seating;</i>  <i>c) if the seating is fitted with seat height adjustments with energy accumulators, an additional note is required pointing out that only trained personnel may replace or repair seat height adjustment components with energy accumulators.</i></p>	Sofas sind selbsterklärend	P <input checked="" type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> N/A <input type="checkbox"/> N/T <input type="checkbox"/>

**Prüfbericht-Nr.: 60151287-001**  
*Test Report No.:*

Absatz	DIN EN 12520: 2016-03	Messergebnisse - Bemerkungen	Bewertung
Clause	Anforderungen - Prüfungen / Requirements - Tests	Measuring results - Remarks	Evaluation

<b>7</b>	<p><b>Kennzeichnung nach ProdSG</b> <b>Marking in acc. with ProdSG</b></p> <p>Dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) folgend ist bei diesem Artikel eine dauerhafte Kennzeichnung am Produkt vor Markteinführung vorzunehmen. Folgende Angaben müssen am Produkt vorhanden sein: a) Name des Herstellers oder Inverkehrbringers und dessen Kontaktanschrift b) Typ oder Artikelnummer</p> <p><i>According to the German Product Safety Law (ProdSG) the article has to be marked permanently on the product before it is brought onto the market. The following information has to be given: a) name of manufacturer or importer and his contact adress b) type or article number</i></p>	nicht Gegenstand der Beauftragung	P <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> N/A <input type="checkbox"/> N/T <input checked="" type="checkbox"/>
<b>8</b>	<p><b>Haltbarkeit der Kennzeichnung</b> <b>Durability of the marking label</b></p> <p>Besichtigung und Reiben der Aufschrift von Hand 15 s mit einem wassergetränkten Stofflappen und 15 s mit einem benzingetränkten Stofflappen. Kennzeichnung muss klar lesbar sein und nicht leicht entfernbar sein sowie keinerlei Kräuselung zeigen.</p> <p><i>Inspection and rubbing of the label by hand for 15 s with a water-soaked cloth rag and 15 s with a petrol-soaked cloth rag. Marking must be clearly legible, not be easily removable and show no crimp.</i></p>	nicht Gegenstand der Beauftragung	P <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> N/A <input type="checkbox"/> N/T <input checked="" type="checkbox"/>

**ANLAGE zum Prüfbericht-Nr.: 60151287-001**  
*APPENDIX to Test Report No.:*

Seite 15 von 15  
Page 15 of 15

**ZUSATZ-DOKUMENTATION**  
**ADDITIONAL DOCUMENTATION**

Kurzbeschreibung der Modelle:

AG 103 – Opposite sofa large  
AG 102 – Opposite sofa compact  
AG 112 – Sofa large  
AG 111 – Sofa small

MATERIALIEN und Oberflächen: (nach Herstellerangaben)

Gestell aus pulverbeschichtetem Metall - RAL 9005  
Sitzkissen aus Polyetherschaum, Polsterung aus Polyesterfüllung  
Akustische Schilde:  
Kern: Sperrholz 1,8 cm | 0,71 "  
Bezug: Polyetherschaum, Polsterung aus Polyesterfaserfüllung  
Aufhängungsrahmen aus hochfesten glasfaserverstärkten Lamellen